



## Patents

Under this heading, extracts from patents already granted as well as extracts from utility models will be presented. A patent granted for Germany and Europe will have one legal title, which upon expiry of the opposition period (three months for DE, nine months for EP) becomes legally effective on the day following publication. The utility model also has a provisional legal title from the day of publication. This, however, can be challenged by an action for cancellation at any time. The extracts contain the title of the invention in German and English, a summary and, where indicated, a drawing.

### Patent coding scheme

(11) Number of patent specification

[EP: European patent specification / DE: German patent specification; patent kind codes: B = 2. Publication level / U = utility patent specification / T = Translations]

(22) Date (dates) of application

(43) Date of publication of the patent application

(45) Date of publication of a patent document

(57) Summary or claim

(71) Name applicant(s)

(73) Name(s) of holder

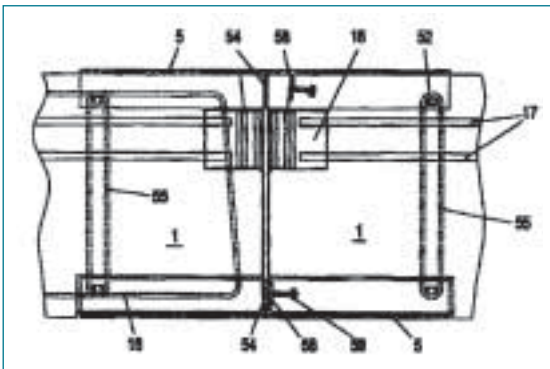
(84) Contracting states named in accordance with regional patent agreement

BFT patent research/BFT Patentrecherche: Dipl.-Ing. Rudolf Pappers, München, Tel.: +49 89 15925098; E-Mail: rudolfpappers@alice-dsl.net

### Concrete wall element Beton-Wandelement

(11) EP 1 284 325 B1 (22) 05.08.2002  
(45) 14.01.2009  
(73) Maba Fertigteilindustrie GmbH, 2752 Wöllersdorf (AT)  
(84) AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, IE, IT, LI, LU, MC, NL, PT, SE, SK, TR

(57) Leitwand für Verkehrswege mit Beton-Wandelementen, die im Inneren verlaufende Zugbänder aufweisen, deren Enden mit stirnseitigen Eingriffselementen versehen sind, in welche Kuppelungs-Zugglieder zur kraftschlüssigen Verbindung von jeweils benachbarten Beton-Wandelementen einsetzbar sind, wobei die Beton-Wand-



elemente (1) durch wenigstens ein, vorzugsweise im Wesentlichen L- oder U-förmiges, Klammerelement (5) verbunden sind, wobei vorgesehen ist, dass die Klammerelemente (5) im Bereich zwischen den Beton-Wandelementen (1) Querstege (54) aufweisen.

### Distribution device for thick matter, especially for concrete Verteilervorrichtung für Dickstoffe, insbesondere für Beton

(11) EP 1 360 387 B1 (22) 07.02.2002  
(45) 14.01.2009  
(73) Schwing GmbH, 44647 Herne, DE  
(84) AT, BE, CH, CY, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, IE, IT, LI, LU, MC, NL, PT, SE, TR  
(57) Hauptanspruch: Verteilervorrichtung für Dickstoffe, insbesondere für Beton, mit einem eine Betonförderleitung (17) tragenden Verteilermast (1), mindestens einem

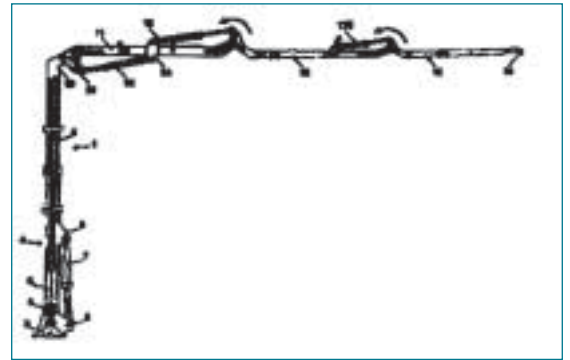
## Patente

In dieser Rubrik werden Auszüge aus deutschen sowie europäischen bereits erteilten Patenten sowie Gebrauchsmuster vorgestellt.

Ein erteiltes deutsches oder europäisches Patent hat jeweils einen Rechtstitel, der nach Ablauf der Einspruchsfrist (DE drei Monate, EP neun Monate) nach dem Tag der Veröffentlichung rechtskräftig wird.

Auch das Gebrauchsmuster hat mit dem Tag der Veröffentlichung einen vorläufigen Rechtstitel, der aber jederzeit durch Löschungsklage angreifbar ist.

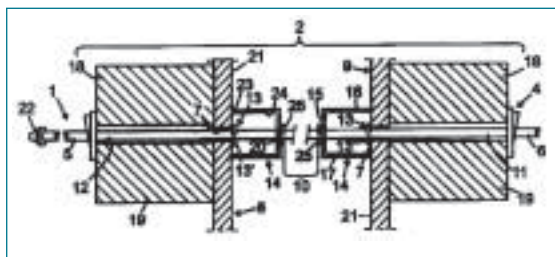
Die Auszüge enthalten den Titel der Erfindung in deutscher und englischer Sprache, eine Zusammenfassung und eventuell eine Zeichnung.



teleskopierbaren Mastabschnitt (4) aus einem ersten Teleskopteil (5) und einem gegenüber diesem ausfahrbaren zweiten Teleskopteil (6) sowie mindestens einen an einem Teleskopteil angeordneten und einen Abschnitt der Betonförderleitung tragenden Stützträger (24), wobei ein Abschnitt der Betonförderleitung im Bereich des teleskopierbaren Mastabschnitts durch einen flexiblen Schlauch mit Kompensationsschleife für die Teleskopausfahrbewegung oder durch mindestens eine Rohrleitungsschere (18) aus derartig gelenkig miteinander verbundenen Schwenkrohren (19, 20) gebildet ist, dass die Schwenkrohre in den beiden Teleskopendstellungen des teleskopierbaren Mastabschnitts (4) wechselweise über Kreuz zueinander angeordnet sind und während der Ein- und Ausfahrbewegung des teleskopierbaren Mastabschnitts mit ihren Anlenkpunkten (21, 22) aneinander vorbei laufen, dadurch gekennzeichnet, dass der eine Abschnitt der Betonförderleitung im Bereich des teleskopierbaren Mastabschnitts (4) aufnehmende Stützträger (24) mit einem Ende mit dem ausfahrbaren (zweiten) Teleskopteil (6) und mit seinem anderen Ende mit dem hierzu ...

### A method and a form tie for producing a wall Verfahren und Schalungsanker zur Herstellung einer Wand

(11) EP 1 430 191 B1 (22) 24.09.2002  
(45) 07.01.2009  
(73) Henningssons, Stefan, 68131 Kristenehamn, SE

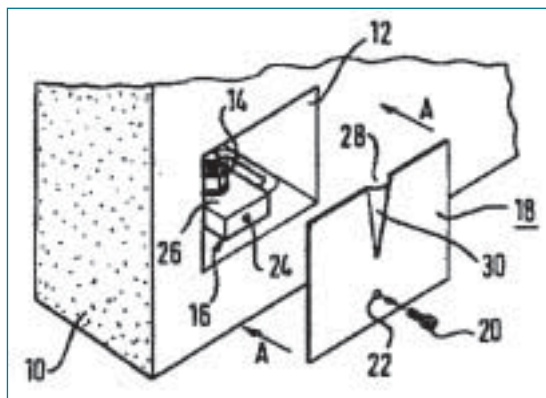


(84) AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, IE, IT, LI, LU, MC, NL, PT, SE, SK, TR

(57) The present invention concerns a method for producing a wall or partition construction with essentially smooth surfaces. The method comprises the arrangement of opposite former sheets (8, 9) or equivalent surfaces at a distance from each other in order to form a former space with the aid of form ties (1), parts of which are caused to extend through holes (7) in the former sheets (8, 9) and provided with stop means (13), which are caused to come into contact with those surfaces of the former sheets (8, 9) that face the former space, and which form ties (1) are provided with retainers (4) on the surfaces of the former sheets (8, 9) that face away from the former space in order to maintain the former sheets (8, 9) or equivalent at a distance from each other, after which mortar or concrete in liquid form is added to the former space and caused to solidify. The form ties (1) are constituted by non-rusting material and are provided before application in the former space with breakage guides (13'), which are located essentially in the plane of the inner surfaces of the former sheets (8, 9). The form ties (1) are caused to interact with supports and spacers (14) of non-rusting material, which are arranged to be in contact with the inner surfaces of the former sheets (8, 9). The supports and spacers (14) are designed such that they allow the mortar or concrete in liquid form to be caused to surround them except for those parts that are in contact with the inner surfaces of the former sheets (8, 9), the surfaces that face the former space. Following the solidification of the wall or partition construction, the retainers (4) and the former sheets (8, 9) are removed and the form ties (1) are broken at the breakage guides (13'). The invention also concerns a form tie (1) to be used when producing a wall or partition construction by the method described above.

### Connector element and method for connecting a prefabricated concrete piece with a section of a building Verbindungselement und Verfahren zum Verbinden eines Betonfertigteils mit einem Gebäudeabschnitt

(11) EP 1 387 910 B1 (22) 16.05.2002  
(45) 14.01.2009  
(73) Pfeifer Holding GmbH & Co. KG, 87700 Memmingen, DE  
(84) AT, BE, CH, CY, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, IE, IT, LI, LU, MC, NL, PT, SE, TR  
(57) Abdeckung (18) mit zumindest einer Einfüllöffnung (28), die an einem Betonfertigteil (10), insbesondere an einem daran zur Verbindung mit einem Gebäudeabschnitt vorgesehenen Verbindungselement (16), derart



befestigbar ist, dass ein dadurch abgedeckter Hohlraum (12) mit Beton vergießbar ist.

### Process and equipment for the manufacture of molded concrete parts Verfahren und Vorrichtung zur Herstellung von Betonformteilen

(11) DE 10 2007 002 773 B4 (22) 18.01.2007  
(45) 26.02.2009  
(73) Kagelmann, M., Dipl.-Ing., Pat.-Anw., 39130 Magdeburg, DE  
(57) Hauptanspruch: Verfahren zur manuellen, frei formbaren Herstellung von unregelmäßig geformten Betonformteilen, wie Nachbildungen von Baumstämmen, Säulen, Felsformationen oder Skulpturen, wobei in einem ersten Verfahrensschritt das Fundamentteil oder das Fußteil des Betonformteiles mittels einer aus zwei Halbschalen bestehenden rohrförmigen Vorrichtung, welche vertikal in einem Arbeitsgestell angeordnet ist, geformt wird, indem die Vorrichtung mit Frischbeton angefüllt wird und in die Frischbetonfüllung Bewehrungstäbe eingebracht werden, und in einem zweiten Verfahrensschritt aus einem Zuschnitt oder mehreren Zuschnitten von halbsteifem perforiertem oder gewebtem Flächengebilde aus Bauwerksputzarmierungsmaterial oder halbsteifer Gaze die äußere Kontur des herzustellenden Betonformteiles als unten und oben offenes Hohlgebilde geformt wird, indem die Zuschnitte gerollt, gefaltet oder gekantet werden und deren Schnittstellen miteinander verklebt oder anders verbunden werden, und sodann in einem dritten Verfahrensschritt das so geformte Hohlgebilde auf das im ersten Verfahrensschritt hergestellte Fundament oder Fußteil platziert und mit Frischbeton angefüllt und durch Rütteln oder seitliches manuelles ...

### Connection to construction element Bauteilanschluss

(11) DE 20 2007 012 823 U1 (22) 13.09.2007  
(43) 12.03.2009  
(73) H-Bau Technik, GmbH, 79771 Klettgau, DE  
(57) Hauptanspruch: Bauteilanschluss zum thermisch isolierten Anschließen eines mit einer Kopfplatte (17) ausgerüsteten Außenbauteils (4) an ein Gebäudebauteil (2) mit zumindest einer stabförmigen Querkraftbewehrung (13), die mit ihrem aus dem Gebäudebauteil (2) ra-

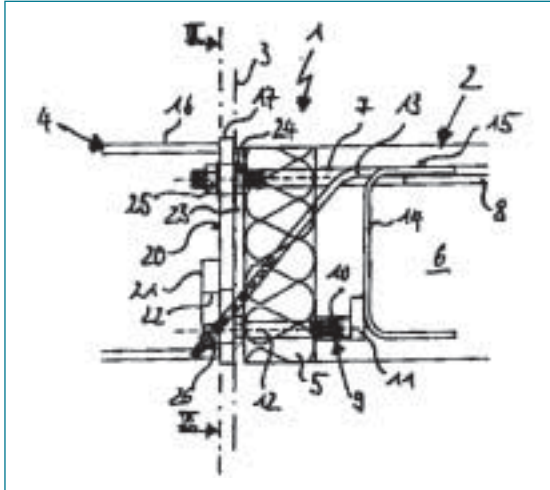
#### Zahlenschlüssel

- (11) Nr. der Patentschrift
- [EP: Europäische Patentschrift/  
DE: Deutsche Patentschrift;  
Schriftartencodes:  
B = 2. Publikationsniveau /  
U = Gebrauchsmusterschrift /  
T = Übersetzungen]
- (22) Anmeldedatum (-daten)
- (43) Datum der Veröffentlichung der Anmeldung
- (45) Datum der Veröffentlichung eines Patentdokumentes
- (57) Zusammenfassung oder Anspruch
- (71) Anmeldername(n)
- (73) Inhabername(n)
- (84) Benannte Vertragsstaaten nach regionalen Patentübereinkommen



**Patent coding scheme**

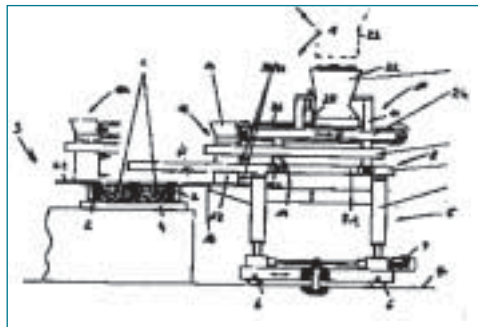
- (11) Number of patent specification
- [EP: European patent specification / DE: German patent specification; patent kind codes: B = 2. Publication level / U = utility patent specification / T = Translations]
- (22) Date (dates) of application
- (43) Date of publication of the patent application
- (45) Date of publication of a patent document
- (57) Summary or claim
- (71) Name applicant(s)
- (73) Name(s) of holder
- (84) Contracting states named in accordance with regional patent agreement



genden Längsabschnitten unter Durchdringung eines Isolierkörpers (5) mit ihren Enden eine Haltekonstruktion für die Kopfplatte (17) des Außenbauteils (4) bildet, dadurch gekennzeichnet, dass die Querkraftbewehrung (13) in der Kopfplatte (17) des Außenbauteils (4) verankert ist.

**Equipment for filling forms for the manufacture of concrete panels and concrete components  
Vorrichtung zum Beschicken von Formen zum Herstellen von Betonplatten oder Betonsteinen**

- (11) DE 10 2007 012 593 B4 (22) 13.03.2007
- (45) 26.02.2009
- (73) SR Schindler, Steinbearbeitungsmaschinen-Anlagentechnik GmbH, 93057 Regensburg, DE
- (57) Hauptanspruch: Vorrichtung zum Beschicken von Formen (2) zum Herstellen von Betonplatten oder Betonsteinen mit einer Betonmischung (26), mit wenigstens einer die Betonmischung aufnehmenden Fülltasche (12), dadurch gekennzeichnet, dass wenigstens eine Fülltasche (12), die für das Befüllen der jeweiligen Form (2) mit einer Fülltaschenöffnung über wenigstens eine Öffnung der Form (2) gleitend oder die in die Form (2) eingebrachte



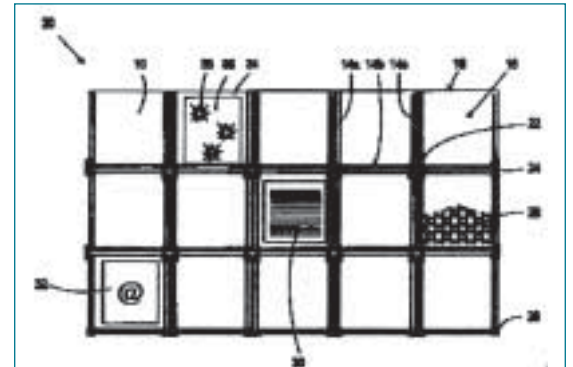
Betonmischung (26) abstreifend bewegbar ist und deren Fülltaschenöffnung quer zur Bewegungsrichtung der Fülltasche breiter ist als wenigstens eine Öffnung der Form (2), und dass wenigstens eine Fülltasche (12) Teil einer Beschickungseinheit (10) ist, die zumindest ein Silo (22) und einen Transporteur (24) zum gesteuerten Abziehen der Betonmischung (26) aus dem Silo (22)

sowie zum Fördern der Betonmischung (26) und die Fülltasche (12) aufweist, und dass für das Befüllen der jeweiligen Form (2) die Beschickungseinheit (10) als Ganzes durch einen steuer- oder regelbaren Antrieb zwischen einer Ausgangsposition und einer Endposition ...

**Wall element made of transparent hollow blocks and couplers for coupling the hollow blocks**

**Wandelement aus transparenten Hohlbausteinen und Kuppelstück zum Koppeln der Hohlbausteine**

- (11) DE 10 2007 034 863 B3 (22) 24.07.2007
- (45) 12.03.2009
- (73) Fiedler, Ostermann & Schneider, 37073 Göttingen, DE
- (57) Hauptanspruch: Zusammenfassung: Wandelement, umfassend eine Mehrzahl mittels Kuppelstücken (22, 24) gekoppelter, transparenter Hohlbausteine (10, 10', 10'', 10''',



10'''), jeweils umfassend zwei planparallel beabstandete, transparente, jeweils durch wenigstens drei Plattenkanten begrenzte Hauptflächenplatten (12a-b; 12a'-b'; 12a''-b''; 12a'''-b'''), die durch eine Mehrzahl von Stegen (14a-c; 14a'-c'; 14a''-c''; 14a'''-c'''), die von den Plattenkanten beabstandet sind, miteinander verbunden sind, wobei sich die Stege (14a'-c'; 14a''-c''; 14a'''-c''') an ihren einander benachbarten Enden berühren, so dass sich in jedem Hohlbaustein (10, 10', 10'', 10''') ein von den Hauptflächenplatten (12a-b; 12a'-b'; 12a''-b''; 12a'''-b''') und den Stegen begrenzter Hohlraum (16, 16', 16'', 16''') ergibt, wobei ein Kuppelstück (22, 24) die Hauptflächenplatten (12a-b; 12a'-b'; 12a''-b''; 12a'''-b''') der durch das Kuppelstück (22, 24) gekoppelten Hohlbausteine (10, 10', 10'', 10''') in deren Eckbereich mittels zweier um den senkrechten Abstand der Hauptflächenplatten (12a-b; 12a'-b'; 12a''-b''; 12a'''-b''') beabstandeter und starr miteinander verbundener Paare von Anlageflanken (40a, 41a; 40b, 41b) jeweils beidseitig flankiert, wobei die Anlageflanken (40a, 41a; 40b, 41b) jedes Paares von Anlageflanken (40a, 41a; 40b, 41b) über Stützstege (42a, 43a; 42b, 43b), welche die Plattenkanten abstützen, starr miteinander verbunden sind.

These and many more patents can be found on the Internet at  
Diese und viele weitere Patente finden Sie im Internet unter  
[www.bft-online.info](http://www.bft-online.info)